



# 旅日华人艺术家程波： 传播中国文化艺术是我的使命

第一次见到程波老师,就被眼前这位长者的精气神感染:脚步稳健,声音洪亮,精神矍铄,充满活力。程波自1988年赴日至今,已经过去三十多年。这么多年,程波一直积极向日本社会输出中国的传统艺术文化,并曾于2014年获得日本外务大臣表彰,成为第一位获此殊荣的在日华人。

□ 杨林

为了让日本观众及学校的学生们可以更好地接触与理解中国传统艺术文化,程波老师带领艺术家们群策群力,亲自创作打造了两台通俗易懂、形式别样的舞台音乐喜剧《超人—来自紫禁城的爱》《新西游记·孙悟空大战白骨精》,剧中将

中国的京剧、杂技等多种传统艺术表演形式融合在一起。并对中国传统的故事、人物、表演形式进行了再度创作,这种别出心裁、标新立异的表演形式,让这两部舞台剧演出深受广大日本观众及学校师生们的喜爱。

太阳艺术团的受众,95%都是日本人。这为中华艺术文化在日本的传播起到了不可忽视的作用。与此同时,多年以来程波作为一位中国歌剧演员,创作一部闻名世界的原创中国歌剧是他一生的梦想。

## 男高音歌唱家

程波,1953年生于天津,原为中国歌剧舞剧院男高音歌唱家、国家一级演员,先后出演了《救救她》《白毛女》、《冰山上的来客》《六厅县长》《原野》等10余部大型歌剧。1983年,他担任的大型音乐舞蹈史诗《中国革命之歌》中“北伐观灯”一场,和李谷一共同担任领唱和独唱,被中国文化部授予男高音歌唱家称号。

虽然在国内取得了相当的成就,但程波还是希望带着中国艺术走向更大的世界舞台。1988年,抱着走出国闯一片天下的梦想,程波选择来到文化、文字相通的日本留学。

为了学日语,程波先是去了日本语学校,一年后又考日本洗足学院大学歌剧研究所攻读研究生。虽然来日初期仅是一名留学生,但为人真诚友善、热情洋溢、多才多艺的程波,很快认识了许多旅日中国艺术家,以及日本各界朋友。

程波凭着自己多年练就的组织能力和诚信诚意,组建了在日中国民族歌舞团,并逐步举办了多场中国艺术表演,广受日本各界好评。受到日中友好协会全国本部、长野县日中友好协会、埼玉县日中友好协会等各个日中友好团体的关注。程波和他的艺术团的演出也越来越多。

程波的歌剧创作初心不改,进过多方奔走,他想方设法地创作了几部中日两国人民耳熟能详的优美故事为题材的中国歌剧。

1998年组织日本东京歌剧协会和中国歌剧舞剧院合作制作的大型原创歌剧《蓬莱之国——徐福的传说》;1999年东京邮政大剧院共同企画,制作了中国京剧、日本能乐、狂言、西洋芭蕾舞的世界首次共同公演——新编神话京剧《西游记·孙悟空》;2005年企画、制作并担任艺术总监,亲自出演唐朝歌者的大型原创歌剧《杨贵妃》;这些歌剧先后在中国北京天桥大剧院、21世纪大剧院、天津大剧院及日本东京新宿文化中心大剧场上演,在中日两国引起社会各界的轰动!

2009年日本最有名的和服店“川久”在剧场举办了由程波企画并任艺术总监的昆曲《月辉公主》

## 歌剧创作



剧照

(根据日本民间传说《竹取公主》改编而成),这部作品用中国的昆曲形式来表演日本民间传说,是日本戏剧界标新立异的创举。

从起步阶段的零打碎敲,到现在颇具规模,程波带领着中国一流艺术家团队克服了种种困难,在磨砺中不断成长。“与一般常见的公益性交流性演出不一样,我们所有的演出都是商业演出。在日本形成一条绚丽的文化产业链,这是最难能可贵的创举!虽然向日本人推广中国表演艺术,门票和包场设定价格不高,但是一般情况下一定要付费观看的,这个原则从来不动摇!我们的演出是一流的,好的艺术一定要花钱看!”程波表示,好的艺术是值得观众为之买单的,就像日本观众花高价买票欣赏欧美西方交响乐、歌剧、芭蕾一样。

程波长年以全新独特的经营模式在日本市场推广中国艺术,已成为一道亮丽的文化产业风景线。现在程波的中国文化艺术传播团队越做越有实力,经营业绩也越来越红火。

## 成立日本中国太阳艺术团

洗足学院大学毕业后,程波为了更好地组织演出,成立了日本中国太阳艺术团。经过长时间的演出实践积累与良好的口碑,艺术团从一开始一年只有十几场演出慢慢发展为一年几百场演出。程波老师说,艺术团最忙的时候,一天最多有六个地方、六场演出,最高峰一年六七百场。

日本政府重视教育,特别是日本的小学、中学、高校,国家规定每年学校必须组织学生进行一次国际文化艺术鉴赏会。在日本,具备一定规模的外国人艺术团体寥寥无几,于是中国太阳艺术团成为各大中小学校国际文化艺术鉴赏会的常客。从东京到大

阪、九州,从北海道到冲绳,程波老师带领着一众旅日华侨华人艺术家们,为日本的学生们、一般的观众们带来一场又一场精彩纷呈的中华艺术盛宴。



中日合作的大型电视连续剧《大地之子》



与姜混合影

## 为中日文化交流架桥

除了积极组织文化交流演出与剧目创作,程波还曾于1993年受邀出演NHK电视中文讲座;1995年出演了中日合作的大型电视连续剧《大地之子》,与一众知名中日演员同台飙戏。

随着知名度的提高,程波受邀出演了多部电视剧集,和日本著名电影演员渡边谦、小林聪美、桃井香、田中邦卫、香川照之共同出演了电影《马马虎虎的商社》,担任电影中中国工厂长的角色;和日本影视巨星岩下志麻、翁倩玉拍摄《灵芝营养胶囊》《houya眼镜》等电视广告,并为许多动漫片和日本游戏《铁拳5》《生命之歌》等配音。

值得一提的是,2014年,程波特别为日本高中生的国语教材《新编日语综合》录制配套的11

首唐诗朗诵,该教材随后被日本全国高教出版社发行超过40多万册,为师生所使用。

至今为止,程波已经陆续在喜马拉雅发布1000多首诗朗诵作品,7部小说,并在芬享艺术教育网络平台上录制了唐宋诗词视频讲座35集,广为流传,为广大华侨华人及日本民众了解中国诗词文化提供了大量优质学习素材。

谈及自己来日本后这几十年的成就,程波颇有感慨。“能做成这么多事,离不开中国日本两国众多朋友的信任与支持。”程波表示,作为一个外国人,要想打入日本社会,得到日本人的认可,就要遵守日本社会的规则,但更要保持中国人的优良品格。自己身边能有那么多可以为彼此“拔刀相助”的朋友,靠的就是自己一直以

来的真挚与热情。

30多年以来,程波一路都不遗余力地在日本推广中国艺术文化,并积极回报着社会。虽然常年在日本,但程波总是时刻惦记着祖国与家乡。在他积极策划与推动下,日本知名实业家艺术家深见东州为中国捐赠了130所春蕾小学,并资助北京和平里中学春蕾班的贫困学子,圆了无数孩子的上学梦。

“在日本待得越久,就越热爱自己的祖国。我很庆幸自己在日本这么多年来,在大家的帮助和支持下,能一路坚持将中国的艺术表演介绍给日本社会和更多日本观众。”程波表示,今后自己还将一如既往以艺术为桥梁,为促进中日艺术文化交流和中日和平友好做出更多贡献。

(选自《旅日》)

男高音演唱

